



Folklore peruano

El Tondero

EL HABLA DO ("LA FUGA")

por: **Nicomedes Santa Cruz**

Finalizando este estudio sobre la estructura del Tondero, y luego de haber tratado en artículos anteriores sobre la "glosa" y el "dulce" o "canto", llegamos a la parte tercera y final, llamada "fuga".

LA "FUGA" culmina el proceso de modulación musical que singulariza al Tondero: La "glosa" se ejecuta siempre en Menor y da el tono primitivo; el "dulce" o "canto" pasa a su tono relativo Mayor; y la "fuga" vuelve al Menor inicial, pero en su más alegre carácter: su contagiosa alegría pone frenéticos a cantantes y bailarines.

La letrilla de la "fuga" guarda relación con el tema en trato, participando, proporcionalmente, de la "glosa" y del optimismo del "dulce". Las hay de cuatro u ocho versos. Ej.:

("FUGA")

Tú no llorarás,
por mí que yo por tí
mañana.
Mañana, cuando
me muera
repicarán las
campanas.

Tú no tienes quien
te quiera
sino una triste
paisana.
¡Que muriendo por
la noche
me entierren por la
mañana, ay sí...

Como en el caso de la "glosa", también hay "fugas" en versos libres. Ej.:

("FUGA")

Mi amor se va
de tu cama, para dormir.
A ese sueño si acaso vas
pégame un grito que se
(otiga)

Generalmente, la "fuga" toma dieciséis compases, y se "remata" con un "susurro" de la última sílaba, o bien agre-

gando al último verso un sostenido "¡ay síiiiiiii...!"

Así, finalmente, terminando de cantar la "fuga", uno de los cantores recita una cuarteta y luego repiten el Tondero interludicamente desde la intradicha cuarteta, — que por lo general es una antiman "cumanana" — le llaman "hablado". Estos versos son de asunto festivo, y como ejemplo, aquí va una de mi colección, que ahora utilizan para tal fin.

("HABLADO")

¡Mandé a mi chola, por (leña)
y el patrón la conquistó,
suerte que la mandé a (ella)
menos mal que no ¡ay yo!

Para que el nuevo aficiónado pueda ubicar gráficamente la posición de la "fuga" con relación al "dulce" y a la "glosa", aquí tenemos la letrilla completa de un viejo Tondero:

"ME TIENEN TUS OJOS, CHINA..."

("GLOSA")

Me tienen tus ojos, china
izamba, cómo no!
enfermo y sin esperanza
como triste flor.

Como flor que se marchita
cuando le da el Sol
me tienen tus ojos, china,
¡ay!
izamba, cómo no!
enfermo y sin esperanza,
¡ay!
como triste flor...

("DULCE")

Morena, sí,
Morena, sí,
andan diciendo:
Que toda mujer soltera
se desespera,
se desespera,
y le dice a su mamita:

("FUGA")

Mamacta, yo me muero
durmiendo sola, solita.
Qué haré yo con mi jawa
(tita)

cuando le falta el jilque (ro).

Mamita, dame una pie
mamita, tráeme un garro
pa matar un pericote
que tengo en mi ratone (ru).

Algunos aficionados llaman "Marinera Norteña" a lo que se aparta poco o mucho, de las reglas observadas en el Tondero. Considero injusto llamar así al Tondero mal confeccionado. Tales creaciones merecerán estudio cuando sus características estén más definidas y cuando estas composiciones formen apreciable número cuya afinidad permita al folclorista una clara agrupación. Bajo este concepto se están realizando en el Perú excelentes trabajos de cuyo producto ya se incorporaron a nuestro folklore ciertos tipos de "Marinera Sureña" y "Marinera Sureña".

Otros aficionados llaman "Marinera Norteña" a cierto estilo de Tondero de aire ligeramente lento, que se da por Piura y Trujillo con más frecuencia que en Lambayeque y Chiclayo. El aire, lento o vivo, es consecuencia de una larga serie de factores que determinan el temperamento regional — esta es una de las causas que hacen del FOLKLORE una ciencia estrechamente vinculada con la ETNOLOGIA.

Conservando su característica modulación musical y no habiendo alteración en la estructura del TONDERO, es inadmisble la especificación; si tal se hiciera, ello no pasaría de mero nominalismo.

En conclusión, el Tondero no precisa de aquel segundo nombre pues, cuando en Lima la Marinera aún se llamaba "zamacueca" y, mucho antes, cuando se le llamaba "mozamala", ya en el Norte el TONDERO era TONDERO. Y conserte que hablo de una época que se remonta a las últimas décadas del siglo XVIII.

→ calderón